

## 醉翁亭記

zui` vung` tin gi`

作者：歐陽脩

年代：宋

散文

環滁皆山也。其西南諸峰，林壑

kuan chu gie` san` rhia` ki si` nam zhu` fung` lim kog`

尤美。望之蔚然而深秀者，琅琊也。

rhiu mi` mong` zii` vui` rhien rhi chim` siu` zha` long rhia rhia`

山行六七里，漸聞水聲潺潺，而瀉

san` hang liug` cid` li` ciam` vun fi` shang` can can rhi sia`

出於兩峰之間者，讓泉也。峰回路

chud` rhi liong` fung` zii` gien` zha` ngiong` can rhia` fung` fui lu`

轉，有亭翼然，臨於泉上者，醉翁

zhan` rhiu` tin rhid rhien lim rhi can shong` zha` zui` vung`

亭也。作亭者誰？山之僧智僊也。

tin rhia` zog` tin zha` shui san` zii` sen` zhi` sien` rhia`

名之者誰？太守自謂也。

miang zii` zha` shui tai` shiu` cii` vui` rhia`

太守與客來飲於此，飲少輒醉，而

tai` shiu` rhi` kied` loi rhim` rhi cii` rhim` shau` zia` zui` rhi

年又最高，故自號曰醉翁也。醉翁

ngien rhiu` zui` go` gu` cii` ho` rhied` zui` vung` rhia` zui` vung`

之意不在酒，在乎山水之間也。山

zii` rhi` bud` cai` ziu` cai` fu` san` fi` zii` gien` rhia` san`

水之樂，得之心而寓之酒也。

fi` zii` log ded` zii` sim` rhi ngi` zii` ziu` rhia`

若夫日出而林霏開，雲歸而巖穴

rhiog fu` ngid` chud` rhi lim fui` koi` vin gui` rhi ngam hied

暝，晦明變化者，山間之朝暮也。

min fui` min bien` fa` zha` san` gien` zii` zhou` mu` rhia`

野芳發而幽香，佳木秀而繁陰，風

rhia` fong` fad` rhi rhiu` hong` ga` mug` siu` rhi fan rhim` fung`

霜高潔，水落而石出者，山間之四

song` go` gied` fi` log rhi shag chud` zha` san` gien` zii` si`

時也。朝而往，暮而歸，四時之景

shi rhia` zhou` rhi vong` mu` rhi gui` si` shi zii` gin`

不同，而樂亦無窮也。

bud` tung rhi log rhid vu kiung rhia`

至於負者歌於途，行者休於樹，前

zhi` rhi fu` zha` go` rhi tu hang zha` hui` rhi shu` cien

者呼，後者應，僂僂提攜，往來而不

zha` fu` heu` zha` rhin` rhiu` leu ti hi` vong` loi rhi bud`

絕者，滁人遊也。臨谿而漁，谿深而

cied zha` chu ngin rhiu rhia` lim kie` rhi ng kie` chim` rhi

魚肥；釀泉為酒，泉香而酒冽，山肴

ng pui ngiong` can vui ziu` can hong` rhi ziu` lied san` rhiau

野蔌，雜然而前陳者，太守宴也。宴

rhia` sug` cab rhien rhi cien chin zha` tai` shiu` rhien` rhia` rhien`

酣之樂，非絲非竹，射者中，弈者勝，

ham` zii` log fui` si` fui` zhug` sha` zha` zhung` rhid zha` shin`

觥籌交錯，起坐而諠譁者，眾賓懽也。

gung` chiu gau` co` hi` co` rhi sien` fa zha` zhung` bin` fan` rhia`

蒼顏白髮，頽然乎其間者，太守醉也。

cong` ngien pag fad` tui rhien fu` ki gien` zha` tai` shiu` zui` rhia`

已而，夕陽在山，人影散亂，太守

rhi` rhi sid rhiong cai` san` ngin rhiang` san` lon` tai` shiu`

歸而賓客從也。樹林陰翳，鳴聲上下，

gui` rhi bin` kied` ciung rhia` shu` lim rhim` rhi` min shang` shong` ha`

遊人去而禽鳥樂也。然而禽鳥知山林

rhiu ngin kiu` rhi kim niau` log rhia` rhien rhi kim niau` zhi` san` lim

之樂，而不知人之樂；人知從太守遊

zii` log rhi bud` zhi` ngin zii` log ngin zhi` ciung tai` shiu` rhiu

而樂，而不知太守之樂其樂也。醉能

rhi log rhi bud` zhi` tai` shiu` zii` log ki log rhia` zui` nen

同其樂，醒能述以文者，太守也。太

tung ki log siang` nen sud rhi` vun zha` tai` shiu` rhia` tai`

守謂誰？廬陵歐陽脩也。

shiu` vui` shui lu lin eu` rhiong siu` rhia`